ШВЕЙЦАРИЯ

Цюрих — Правила садов (Gartenordnung), статьи 1–2

Муниципальные правила использования арендной земли; не федеральный закон. Редакция, вступившая в силу 01.03.2022. Извлечение.

Неофициальный перевод на русский язык. Перевод не заменяет оригинал.

Источник: https://www.stadt-zuerich.ch/content/dam/web/de/stadtleben/zusammenleben/dokumente/gaerten-pachtflaechen/gartenordnung-2022.pdf

Дата обращения: 14 октября 2026 года. Отбор положений обозначен в заглавии; это не полный текст акта, если указано «извлечение».

Статья 1. Сфера действия и цель

1. Правила садов Цюриха (GOZ) регулируют использование территорий, предоставляемых в аренду службой Grün Stadt Zürich (GSZ).

2. Они применяются ко всей управляемой GSZ арендной земле в рекреационной зоне E3 согласно статье 80 Правил строительства и зонирования города Цюриха.

3. Для управляемой GSZ земли за пределами зоны E3 — лесной и строительных зон — правила действуют как общие договорные условия с учетом более строгих норм строительства и зонирования соответствующих мест.

4. Для управляемой GSZ земли за пределами города Цюриха правила применяются с учетом более строгих требований муниципалитетов по месту расположения.

5. Целями GOZ являются:

a) сохранение и развитие разнообразно организованной арендной земли с высокой экологической и социальной ценностью, в том числе для семей;

b) экологически ответственное и близкое к природе использование земли;

c) качественное оформление зданий и сооружений;

d) надлежащее включение садовых территорий в окружение кварталов;

e) защита арендаторов участков и соседей от чрезмерного шума и других выбросов и воздействий при использовании арендной земли.

Статья 2. Понятия

В GOZ используются следующие понятия:

a) арендная земля — земля в собственности города Цюриха, предоставляемая GSZ преимущественно для садоводства и отдыха;

b) садовая территория — территория, как правило площадью от 3000 квадратных метров, управляемая организацией, например объединением. Она часто делится на отдельные участки и общие зоны;

c) садовые участки — территории, как правило менее 3000 квадратных метров, предоставляемые арендаторам — отдельным лицам или группам — для пользования;

d) общие зоны — дороги, площадки, изгороди, общие строения, луга и другие части садовой территории для совместного пользования членами и, возможно, третьими лицами;

e) арендатор территории — организация, например объединение семейных садов, объединение коллективных садов, фонд или школа, арендующая всю садовую территорию и иногда предоставляющая отдельные участки своим членам в субаренду. При отсутствии арендатора территории эту роль выполняет Grün Stadt Zürich.